

**YIBC Worship Service
Song lyrics –20250105**

**Christ Our Hope in Life And
Death**

生きるも死ぬも希望はキリスト

What is our hope in life and death
Christ alone Christ alone
生きるにも死ぬにも
私たちの希望はキリスト

What is our only confidence
That our souls to Him belong
ただ一つの確信は
私たちのたましいが主のものであること

What holds our days within His hand
私たちのいのちを
握っておられる方は誰か？

What comes apart from His command
神から離れて
何か益があるか？

And what will keep us to the end
The love of Christ in which we stand
いのちが尽きるまで支えるものは
私たちが立つキリストの愛

O sing hallelujah
Our hope springs eternal
ハレルヤ私たちの永遠の希望を歌おう

O sing hallelujah
Now and ever we confess
ハレルヤ 歌おう
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death
生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

生きるも死ぬにも
Ikirumo Shinu nimo
希望はキリスト
ki-bou wa Kirisuto

われらは主のもの
Warera wa Shu no mono

とこしえまでも
to-koshi-e ma-demo

われらの未来は
Warera no mira-i wa
主の御手のうちに
Shu no mite no u-chi ni

われらを守るは
Warera wo mamoru wa
変わらぬ主の愛
Kawaranu Shu no ai

歌え ハレルヤ
U-tae ha-llelu-jah
溢れる希望
Afu-re-ru kibou

歌え ハレルヤ
Ut-ae ha-llelu-jah

生きるも死ぬも
I-kiru-mo Shi-nu mo
希望はキリスト
Ki-bou wa kirisuto

Unto the grave what shall we sing
墓に向かい私たちは歌う
Christ He lives Christ He lives
“キリストは生きておられる！”と

And what reward will heaven bring
御国が与えるものは

Everlasting life with Him
神のうちにある永遠のいのち

There we will rise to meet the Lord
私たちは引き上げられ主とお会いし

Then sin and death will be destroyed
罪も死も打ち砕かれる

And we will feast in endless joy
When Christ is ours forevermore
喜びの宴でキリストが世々限りなく
私たちと共におられる

O sing hallelujah
Our hope springs eternal
ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah
Now and ever we confess

ハレルヤ 歌おう
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death

生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

O sing hallelujah

Our hope springs eternal

ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah

Now and ever we confess

ハレルヤ 歌おう
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death

生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

Now and ever we confess

今もこれからも生きるにも死ぬにも

Christ our hope in life and death

私たちの望みはキリストにあるのです

There Is a Hope

希望

There is a hope that burns within my heart
That gives me strength for ev'ry passing day

私の心の中に 燃える希望がある
日々私に 力を与えてくれる

A glimpse of glory now revealed
in meager part

Yet drives all doubt away

今わずかな部分に 示してくださる栄光を
垣間見るだけで すべての疑いは消え去る

I stand in Christ with sins forgiv'n

And Christ in me the hope of heav'n

赦された罪人として キリストのうちに立つ
私の中のキリストこそが 御国の希望

My highest calling and my deepest joy

To make His will my home

私の最高の神の召し、最も深い喜びは
主の御心を 我が家とすること

There is a hope that lifts my weary head
A consolation strong against despair

私のうなだれた頭を
上げてくれる希望がある
絶望に慰めを 与えてくれる

That when the world has plunged me
In its deepest pit I find the Savior there
世界が私を深い穴に 突き落としたりとしても
私はそこに 救い主を見つける

Through present suff'rings future's fear
He whispers courage in my ear
今の困難と 将来の怖れを通して
神様は私にささやいて 勇気づけてくれる

For I am safe in everlasting arms
And they will lead me home
永遠に主の御腕の中で 守られているから
そして御腕が 私を御国に導いてくれる

There is a hope that stands the test of time
That lifts my eyes beyond the beck'ning grave
時の試練にも 耐える希望がある
手招きする 墓の向こうに
目を向けてくれる希望が

To see the matchless beauty
of a day divine

When I behold His face

聖なる日の
例えようもない 美しさが見えるようにと
主の御顔を仰ぐとき

When suff'rings cease
and sorrows die

And ev'ry longing satisfied

苦難は終わり、悲しみは無くなり
そしてすべての願いが 満たされた時

Then joy unspeakable
will flood my soul

For I am truly home

言葉にできない喜びが
私のたましいに 押し寄せるだろう
本当の我が家に いるのだから

When suff'rings cease and sorrows die

And ev'ry longing satisfied

苦難は終わり、悲しみは無くなり
そしてすべての願いが 満たされた時

Then joy unspeakable will flood my soul

For I am truly home

言葉にできない喜びが
私のたましいに押し寄せるだろう
本当の我が家にいるのだから

Fairest Lord Jesus

うるわしい主イエス

Fairest Lord Jesus!

Ruler of all nature!

O Thou of God and man the Son!

すべての自然の支配者である主イエスよ；
神であり人である御子よ

Thee will I cherish,

Thee will I honor,

Thou, my soul's glory, joy, and crown.

あなたを敬い、あなたを尊びます
私のたましいの栄光、喜び、冠

わが主 イエス

Wa-ga Shu Iesu

いと うるわし

Ito uruwa- shi

あめつちつくりし

A-me tsuchi tsu- ku-ri-shi

神の 御子

Ka-mi no mi-ko

人の子を

Hito no ko wo

何にかはたとえん

Nanini kawa ta-toen`

Beautiful Savior, Lord of all nations,

Son of God and Son of man!

美しき救い主、すべての国民の主、
神の子、人の子

Glory and honor, praise, adoration,

Now and forevermore be Thine!

栄光と誉れ、賛美、礼拝
今も、そして永遠に、主のもの

How Deep the Father's Love for Us

なんと深い父の愛

How deep the Father's love for us,

How vast beyond all measure

私たちへの父の愛の何と深いことか
測り知れないほどに広大で

That He should give His only Son

To make a wretch His treasure

一人子さえ与えてくださった

みじめな私を神様の宝にしてくださるために

How great the pain of searing loss

The Father turns His face away

あなたが失った悲しみはどれほどのものか
御父は顔を背けられ

As wounds which mar the Chosen One

Bring many sons to glory

選ばれしお方の打たれた傷によって
多くの民に栄光がもたらされた

この世にひとり子 与えた神の

kono yo ni hitori go ataeta kami no

愛の大きさは はかりしれない

ai no ookisa wa hakari shirenai

十字架のイエスが 苦しまれるのを

Ju-jika no Iesu ga kuru-shimareru nowo

耐えられ涙を 流された神

taerare namida wo naga-sareta Kami

I will not boast in anything

No gifts, no pow'r, no wisdom

何も誇らない

才能も力も知恵も

But I will boast in Jesus Christ

His death and resurrection

ただイエスキリストだけを誇る
主の死と復活だけを

Why should I gain from His reward?

I cannot give an answer

なぜ私が主の報いを

受けることができるのか？

答えることはできない

But this I know with all my heart

His wounds have paid my ransom

これだけは心から知っている

主の傷が私の罪を贖ってくださったと

どうして私が 救われたのか

Doshite watashi ga sukuwaretanoka

心を尽くして 感謝ささげる

kokoro wo tsukushite kannsha sasageru

I love you, Lord

愛するわが主よ

I love You, Lord
And I lift my voice
To worship You

主よ、愛しています
あなたをあがめるために
私の声を上げます、

O my soul, rejoice
私のたましいよ、喜べ

Take joy, my King
In what You hear

私の王よ、
あなたがお聞きになる私の歌を喜んで
下さいますように、

May it be a sweet, sweet sound
In Your ear

あなたの耳の中で
私の歌が美しい音となりますように

Christ Our Hope in Life And Death

生きるも死ぬも希望はキリスト

O sing hallelujah
Our hope springs eternal

ハレルヤ 歌おう私たちの永遠の希望

O sing hallelujah
Now and ever we confess

ハレルヤ 歌おう
今もこれからもずっと告白します

Christ our hope in life and death

生きるにも死ぬにも
私たちの望みはキリストにあると

Now and ever we confess

今もこれからも生きるにも死ぬにも

Christ our hope in life and death

私たちの望みは
キリストにあるのです